

Gen

Chapter 13

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

1 וַיֵּעַל אַבְרָם מִמִּצְרַיִם הוּא וְאִשְׁתּוֹ וְכָל-אֲשֶׁר-לּוֹ וְלוֹט עָמוּ תְּנֻכָּה:
H5045 H3876 H3605 H0802 H1931 H4714 H0087 H5927

Avram, karısı ve sahip olduğu her şeyle birlikte Mısırdan ayrılıp Negeve doğru gitti. Lut da onunla birlikteydi.

2 וַאֲבָרָם כָּבֵד מְאֹד בְּמִקְנֵה בֶּקֶסֶךָ וּבְזִהָב:
H2091 H3701 H4735 H3966 H3513 H0087

Avram çok zengindi. Sürüleri, altınları; gümüşleri vardı.

3 וַיֵּלֶךְ לְמִסְעָיו מִנֶּגֶב וְעַד-בֵּית-אֵל עַד-הַמָּקוֹם אֲשֶׁר-הָיָה שָׁם [אֵהְלֹה] (אֵהְלֹה)
H0168 H0168 H8033 H1961 H4725 H5704 H1008 H5704 H5045 H4550 H3212
בֵּית-חֵלָה בֵּין בֵּית-אֵל וּבֵין הָעֵי:
H5857 H0996 H1008 H0996 H8462

Negevden başlayıp bir yerden öbürüne göçerek Beytele kadar gitti. Beytelle Ay Kenti arasında daha önce çadırını kurmuş olduğu yere vardı.

4 אֵל-מָקוֹם הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר-עָשָׂה שָׁם בְּרֹאשִׁינָה וַיִּקְרָא שָׁם אַבְרָם בְּשֵׁם יְהוָה:
H3068 H8034 H0087 H8033 H7121 H7223 H8033 H4196 H4725 H0413

Önceden yapmış olduğu sunağın bulunduğu yere gidip orada RABbi adıyla çağırdı.

5 וְגַם-לְלוֹט תְּהִלָּה אֶת-אַבְרָם הָיָה צֹאךְ וַיִּבְקֹר וְאֵהְלִים:
H0168 H1241 H6629 H1961 H0087 H0854 H1980 H3876 H1571

Avramla birlikte göçen Lutun da davarları; sığırları; çadırları vardı.

6 וְלֹא-נָשָׂא אִתָּם הָאָרֶץ לְשֶׁבֶת יַחֲדֵי כִי-הָיָה רְכוּשָׁם רָב וְלֹא יָכְלוּ לְשֶׁבֶת
H3427 H3201 H3808 H7399 H1961 H3427 H0776 H0853 H5375 H3808
יַחֲדֵי:

Malları öyle çoktu ki, toprak birlikte yaşamalarına elvermedi; yan yana yaşayamadılar.

7 וַיְהִי־ לִיב בֵּין רַעֲי מִקְנֵה־ אַבְרָם וַיְבִין רַעֲי מִקְנֵה־ לֹוט וַהֲכֹנְעֵנִי וַהֲפָרְזִי
H1961 H7379 H0996 H7473 H4735 H0087 H0996 H7473 H4735 H3876 H6522
אֲז יֵשֵׁב בְּאַרְצָן:
H0776 H3427

Avramın çobanlarıyla Lutun çobanları arasında kavga çıktı. -O günlerde Kenanlılarla Perizliler de orada yaşıyorlardı-

8 וַיֹּאמֶר אַבְרָם אֶל־ לֹוט אֶל־ נָא תְּהִי מְרִיבָה בֵּינִי וּבֵינֶיךָ וַיְבִין רַעֲי וַיְבִין רַעֲי
H0559 H0087 H0413 H3876 H0408 H4994 H1961 H4808 H0996 H0996 H0996 H0996
רַעֲיָךְ כִּי־ אֲנָשִׁים אַחִים אֲנָחְנוּ:
H7473 H0376 H0251 H0587

Avram Luta, ‹‹Biz akrabayız›› dedi, ‹‹Bu yüzden aramızda da çobanlarımız arasında da kavga çıkmasın.

9 הָלֹא כָל־ הָאָרֶץ לְפָנֶיךָ הַפָּדֹר נָא מַעֲלִי אִם־ הַשָּׂמָאל וַאֲיִמָּנָה וְאִם־ הַיָּמִין
H3808 H3605 H0776 H6440 H6504 H4994 H8040 H3231 H3225
וְאִשְׁמָאֵלָה:
H8041

Bütün topraklar senin önünde. Gel, ayrılalım. Sen sola gidersen, ben sağa gideceğim. Sen sağa gidersen, ben sola gideceğim.››

10 וַיֵּשֶׁא־ לֹוט אֶת־ עֵינָיו וַיֵּרָא אֶת־ כָּל־ כֶּכֶר הַיַּרְדֵּן כִּי כָלָה מִשְׁקָה וּלְפָנֶי
H5375 H3876 H0853 H7200 H0853 H3605 H3603 H3383 H3605 H6440
שָׁתַת יְהוָה אֶת־ סֹדֶם וְאֶת־ עֲמֹרָה כְּנֹן־ יְהוָה כְּאַרְצָן מִצֻּרִים בְּאַכָּה זָעַר:
H7843 H3068 H0853 H5467 H0853 H6017 H1588 H3068 H0776 H4714 H0935 H6820

Lut çevresine baktı. Şeria Ovasının tümü RABbin bahçesi gibi, Soara doğru giderken Mısır toprakları gibiydi. Her yerde bol su vardı. RAB Sodom ve Gomora kentlerini yok etmeden önöyleydi.

11 וַיִּבְחַר־ לוֹ לֹוט אֶת־ כָּל־ כֶּכֶר הַיַּרְדֵּן וַיֵּסַע לֹוט מִקְדָּם וַיִּפְרְזוּ אִישׁ מַעַל
H0977 H3876 H0853 H3605 H3603 H3383 H5265 H3876 H6504 H0376
אַחֵיו:
H0251

Lut kendine Şeria Ovasının tümünü seçerek doğuya doğru göçtü. Birbirlerinden ayrıldılar.

12 אַבְרָם יֵשֵׁב בְּאַרְצָן כְּנָעַן וְלֹוט יֵשֵׁב בְּעָרֵי הַכְּכָר וַיֹּאחֶל עַד־ סֹדֶם:
H0087 H3427 H0776 H3876 H3427 H3603 H0167 H5704 H5467

Avram Kenan topraklarında kaldı. Lut ovadaki kentlerin arasına yerleşti, Sodoma yakın bir yere çadır kurdu.

13 וְאִנְשֵׁי סֹדֶם רָעִים וְחֹטְאִים לַיהוָה מֵאֵד:
H0376 H5467 H2400 H3068 H3966

Sodom halkı; ok kötüyük günah işliyordu.

14 וַיְהִי־אֵת־אֲמַר אֶל־אַבְרָם אַחֲרַיִּי הַפָּדֶר־לוֹט מֵעַמּוֹ שָׂא נָא עֵינֶיךָ וּרְאֵה מִן־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר־אַתָּה שָׂם צִפְנָה וְנִגְבָּה וְקִדְמָה וַיִּמָּזֶה:
H3068 H0559 H0413 H0087 H6504 H3876 H5375 H4994 H7200
H4725 H8033 H6828 H5045 H3220

Lut Avramdan ayrıldıktan sonra, RAB Avrama, ‹‹Bulunduğun yerden kuzeye, güneye, doğuya, batıya dikkatle bak›› dedi,

15 כִּי־אַתָּה כָּל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־אַתָּה רֹאֶה לְךָ אֶתְנַנָּה וְלִזְרַעַךָ עֵד־עוֹלָם:
H0853 H3605 H0776 H7200 H5414 H2233 H5704 H5769

‹‹Gördüğün bütün toprakları sonsuza dek sana ve soyuna vereceğim.

16 וְשָׂמַתִּי אֶת־זֶרְעֶךָ כַּעֲפַר הָאָרֶץ וְאֲשֶׁר־אִם־יֻכַּל אִישׁ לִמְנוֹת אֶת־עַפְרַר הָאָרֶץ נָם־זֶרְעֶךָ וַיִּמָּזֶה:
H0853 H2233 H6083 H0776 H3201 H0376 H4487 H0853 H6083 H0776
H1571 H2233 H4487

Soyunu toprağın tozu kadar çoğaltacağım. Öyle ki, biri çıkıp da toprağın tozunu sayabilirse, senin soyunu da sayabilecek.

17 קִיַם הַתְּחִלָּה בָּאָרֶץ לְאֶרְכָּה וּלְרַחֲבָה כִּי־לֶךְ אֶתְנַנָּה:
H1980 H0776 H0753 H7341 H5414

Kalk, sana vereceğim toprakları boydan boya dolaş.››

18 וַיָּאֶתֶּל אַבְרָם וַיָּבֹא וַיָּשָׁב בְּאֵלְנֵי מַמְרֵא אֲשֶׁר בְּחֶבְרוֹן וַיָּבֹן־שָׁם מִזְבֵּחַ לַיהוָה:
H0167 H0087 H0935 H3427 H0436 H4471 H1129 H8033 H4196 H3068

פ

Avram çadırını söktü, gidip Hevron'daki Mamre meşeliğine yerleşti. Orada RAB'be bir sunak yaptı.